



# SOMED Interfaccia Standard

Data: 25.01.2023  
Ulteriori informazioni: [docs.swissalary.ch](https://docs.swissalary.ch)



# Avvertenza legale

SwissSalary Ltd. detiene tutti i diritti su questo documento.

Non si potrà riprodurre nessuna parte di questo documento in alcuna forma o modalità (né grafica, elettronica o meccanica, tramite fotocopia, registrazione o per mezzo di sistemi di memorizzazione d'informazioni e di richiamo di dati) a meno che non esista un'autorizzazione scritta da parte di SwissSalary Ltd.

SwissSalary Ltd. detiene i diritti di tutti i beni immateriali, in particolar modo di brevetti, design, autori, nomi e ditte inclusi nel suo know-how.

Anche se questo documento è stato creato con la dovuta accuratezza, SwissSalary Ltd. non è responsabile di errori, omissioni o danni che provengono dall'utilizzo delle informazioni contenute in questo documento o dall'utilizzo dei programmi e dei codici sorgente che ne derivano. SwissSalary Ltd. non è responsabile delle perdite finanziarie o di altri danni commerciali che derivano in modo diretto, indiretto o presumibile da questo documento.

**copyright 1998 - 2023 Swisssalary Ltd.**

Data della modifica: 25.01.2023

## Impressum

SwissSalary AG (SwissSalary Ltd.)  
Bernstrasse 28  
CH-3322 Urtenen-Schönbühl  
Schweiz

Tel.: +41 (0)31 950 07 77  
support@swisssalary.ch  
swisssalary.ch

## Social Media

Youtube  
Facebook  
Instagram  
LinkedIn  
Xing  
Twitter

## Certificazione

Swissdec

---

# Index

1	Scheda e informazioni	
1.1	Informazioni su SwissSalary	4
1.2	Informazioni su SOMED	4
1.2.1	Concetto dell'interfaccia	4
1.2.2	Dati determinanti / personale	4
2	Impostazioni in SwissSalary	
3	Valutazione in SwissSalary	
3.1	Preparazione	6
3.2	Creare la valutazione	6
3.3	Settore d'impiego della relazione	7
4	Adattamenti nella statistica personale	
5	Supporto	
5.1	Ufficio federale di statistica (UST)	9
5.2	SwissSalary	9

---

# 1 Scheda e informazioni

## 1.1 Informazioni su SwissSalary

- SwissSalary offre un'interfaccia di esportazione per SOMED.
- Per utilizzare l'interfaccia è necessario avere la licenza di SwissSalary **Plus**.

## 1.2 Informazioni su SOMED

Troverete le informazioni su SOMED in:

[Applicazione e guida per l'utente | Ufficio federale di statistica \(admin.ch\)](#)

### 1.2.1 Concetto dell'interfaccia

Troverete il concetto dell'interfaccia nel seguente link (pdf):

<https://dam-api.bfs.admin.ch/hub/api/dam/assets/15224088/master>

### 1.2.2 Dati determinanti / personale

Per il settore del personale è importante il record «SCA1: Personale una riga per ogni persona / Personnel, une ligne par employé» -> Dettagli sul concetto dell'interfaccia.

---

## 2 Impostazioni in SwissSalary

In SwissSalary devono essere disponibili o essere previste le seguenti impostazioni per SOMED:

### **Statistica dipendente**

In caso abbiate bisogno dei campi della statistica che non sono ancora presenti nella vostra versione di SwissSalary, vi preghiamo di rivolgervi al nostro supporto che vi fornirà il file relativo: [support@swissalary.ch](mailto:support@swissalary.ch)  
*Indicazione --> è escluso qualsiasi diritto di completezza | Origine dei campi di statistica = Ufficio federale di statistica / Statistica delle istituzioni di medicina sociale / Record «SCA1: Personale una riga per ogni persona / Personnel, une ligne par employé».*

Importazione campi della statistica (SOMED Statistic.txt) in SwissSalary (SaaS-Cloud):  
«Setup – Statistica dipendente – Azioni – Interfaccia – Importazione» --> Importare il file

*Per onPrem o Soluzioni-SwissSalary NAV:*

*«Gestione SwissSalary – Statistica dipendente – Interfaccia – Importazione» --> Importare il file*

Qui vengono importati anche i campi e le sub tabelle per statistica/gruppo SOMED-04,-06,-09,-33.

### **Valutazione**

*Impostazione unica per onPrem o Soluzioni-SwissSalary NAV:*

*« Relazioni generale – Rielaborare – Nuovo » --> ID relazione: selezionare ID oggetto 3009319 (i campi rimanenti verranno registrati/completati automaticamente)*

La relazione è strutturata in base alle direttive dell'ufficio federale di statistica (struttura del file) --> [Link](#)

## 3 Valutazione in SwissSalary

### 3.1 Preparazione

L'assegnazione dei campi della statistica avviene in «Dipendente – Statistica dipendente – Rielaborare elenco - ..... - Gruppo» -> riprendere gli attributi desiderati in base alle direttive dell'ufficio federale di statistica.

- SOMED | Tipo di formazione per il tipo «11» non è necessario l'origine del diploma; per il tipo «20» NON si deve inserire l'origine del diploma
- SOMED | Posizione professionale
- SOMED | Conto retribuzione
- SOMED | Origine del diploma

### 3.2 Creare la valutazione

In SwissSalary (SaaS-Cloud) si può richiamare direttamente la relazione tramite «Ricerca» (lente) –«SOMED Statistica 2.7».

*In onPrem o SwissSalary NAV in: «Relazioni generale – SOMED Statistica 2.7»*

Completare i dati della relazione:

#### Opzioni

Data della fine dell'anno	31.12.aaaa
Strumento	selezionare (Strumento indagine delle cure)
Tipo di formazione	SOMED-04
Posizione professionale	SOMED-06
Conto retribuzione	SOMED-09
Origine del diploma	SOMED-33
Notifica	XXXX
File test	attivare se si desidera il file test **)

*Per poter controllare i dati della relazione, si può creare il file test da utilizzare per una convalida nel portale dell'ufficio federale di statistica.*

#### Articolazione dell'orario di lavoro

Centro di costo Pensione	centro di costo indiv. cliente
Centro di costo Assistenza	centro di costo indiv. cliente
Centro di costo KVG-cure obbligatorie	centro di costo indiv. cliente
Centro di costo terapie, medico, logoped., nutrizion., analisi med.	centro di costo indiv. cliente
Centro di costo medicine el. spec. mezzi e apparecchi	centro di costo indiv. cliente
Centro di costo prestazioni e gestione	centro di costo indiv. cliente
Centro di costo economia domestica gen.	centro di costo indiv. cliente
Centro di costo servizio tecnico e di trasporto	centro di costo indiv. cliente
Centro di costo servizio di vettovagliamento	centro di costo indiv. cliente
Centro di costo magazzino centrale e farmacia	centro di costo indiv. cliente
Centro di costo cure acute e transitorie	centro di costo indiv. cliente
Centro di costo strutture giornaliere e notturne	centro di costo indiv. cliente

---

Centro di costo varie

centro di costo indiv. cliente

Indicazione:

Il numero di servizio (= N. RIS) dell'organizzazione deriva dai Dati di base salari «Generale/Sede principale/N. RIS».

### **3.3 Settore d'impiego della relazione**

È possibile caricare questa relazione sotto forma di un singolo capitolo o con altri capitoli del questionario in applicazione SOMED.

Per ulteriori particolarità consultate il [Manuale dell'applicazione](#).

---

## 4 Adattamenti nella statistica personale

Per gli adattamenti futuri di questo settore di statistica, si potrà reimportare il file aggiornato. I campi della statistica verranno adattati in base al nuovo file.

ATTENZIONE: **non eliminare** la statistica precedente, altrimenti i dati della statistica assegnati ai dipendenti verranno eliminati e dovranno essere riassegnati.

---

## **5 Supporto**

### **5.1 Ufficio federale di statistica (UST)**

Se avete delle domande sulla statistica delle istituzioni di medicina sociale (SOMED) rivolgetevi direttamente a:

[Statistica delle istituzioni di medicina sociale | Ufficio federale di statistica \(admin.ch\)](#)

### **5.2 SwissSalary**

Se avete delle domande da porci sull'impostazione dell'interfaccia, il supporto di SwissSalary sarà lieto di potervi aiutare:

[Supporto SwissSalary](#)